

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1966)

**Heft:** 1498

**Rubrik:** Dai centri e dalle valli

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAI CENTRI E DALLE VALLI

**MENDRISIO.** — *La Centrale termonucleare.* — Sotto gli auspici del "Lions" Club del Mendrisiotto, l'ing. Ugo Sadis, direttore dell'Azienda Elettrica Ticinese ha tenuto all'Albergo Centrale, il 15 marzo scorso, una conferenza illustrativa del problema della nuova centrale termoelettrica del Mendrisiotto la cui costruzione è prospettata a Mendrisio e per la quale — a quanto si dice — è già stato da parte della AET acquistato il terreno in località "Rana". L'argomento trattato da parte dell'ing. Sadis era di tutta attualità ed ha interessato molto dato che vanno già delineandosi nel distretto due tendenze contrapposte: quella favorevole alla costruzione della centrale nella zona fissata e quella contraria alla costruzione, non solo nella località indicata, ma in qualunque sito del Mendrisiotto. I contrari non negano l'importanza che può avere la centrale come apporto di materia energetica alle forniture attuate al distretto dall'AET e dalla Officina Elettrica di Lugano, ma sono preoccupati per le conseguenze deleterie nel settore igienico che sorgerebbero dal funzionamento dell'impianto che con l'emissione di anidride solforosa ed altre di diverso genere andrebbero a nocimento della campagna e della salute. Si dice in qualche pubblicazione uscita sulla stampa confederata che particolarmente Mezzana con le sue colture di viti e tabacco sarebbe seriamente minacciata. Secondo il conferenziere, nel 1970 è prevedibile un fabbisogno nel Cantone di circa un miliardo di KWH d'energia elettrica. Perciò l'AET deve essere in grado di fornire tale quantitativo. Nel più lontano futuro (1975/80) la carenza d'energia si farà ancora più sentita, sempre pensando al convulso sviluppo della nostra società nelle varie direzioni. Forse si potrà a quel tempo far già ricorso alla produzione nucleare, certamente a quella termica. Ecco perciò giustificate la costruzione della "Centralina" di Mendrisio, così l'ha definita l'ing. Sadis. Sarà infatti 10 volte meno grande di quella del Vallese (Vouvry) che è di 300 MW. Perciò di soli 30 MW. Mentre quella vallesana funziona a vapore, quella mendrisiense funzionerà a gas sfrutterà direttamente il combustibile che va dalla turbina, dopo la giusta miscelazione con l'aria.

**RANCATE.** — *La collezione Zuest.* — Con una semplice cerimonia, che la presenza di numerose Autorità, di amici, della stampa, e della TV non ha saputo rendere meno tranquilla e serena, è stato firmato il 9 marzo, nella villa padronale di Rancate, l'atto di donazione al C. Ticino, da parte del comm. Giovanni Zuest, d'una importante raccolta di quadri di artisti ticinesi riuniti dal donatore in tanti anni di amorosa cura e ricerca, raccolta che porterà appunto il nome di "Pinacoteca Giovanni Zuest dei pittori ticinesi".

**LOCARNO.** — *Marzo ha . . . marzeggiato!* — E' proprio il caso di rammentarlo, questo antico e sempre valido detto che i più ritenevano smentito dalla lunga serie di bellissime giornate primaverili di fine febbraio e principio marzo. Al tepore dolcissimo delle scorse settimane ha corrisposto ovunque una sfogorante fioritura anticipata di camelie, mimose, magnolie, tulipani, giacinti e altri stupendi fiori. In certi giardini si è perfin già proceduto alla prima tosatura dei tappeti verdi. "Primavera incipiente e garantita" andavan dicendo tutti, allestati dalle parvenze. Però c'era anche qualcuno che vedendo

svolazzar sul lago, più numerosi che mai, i candidi gabbiani e constatando che le rondinelle erano ancora latitanti, pronosticò giornate infide. Queste sono poi arrivate con accompagnamento di vento gelido e violento. Esso ha "deliziato" i cittadini ed ha fatto loro riprendere i mantelli che già avevano dimenticato con un certo piacere. Il 14 marzo la temperatura era di appena 3 gradi sopra lo zero.

**BELLINZONESE.** — *Gli incendi sui monti.* — La persistente siccità di questi ultimi tempi ha aumentato il pericolo d'incendio specie nei boschi in montagna. Purtrappo gli appelli lanciati dalle competenti autorità non hanno avuto l'esito sperato. Dal 10 marzo, nel tardi pomeriggio, i *Monti di Stagno* in Vall Morobbia sono stati devastati dalle fiamme. Il versante opposto a Pianezzo, costituito attualmente da sterpaglie e rovi secchi per la persistente siccità è stato facile preda. Un altro furioso incendio si sviluppava il 16 marzo sopra il paese di Claro. Subito le fiamme si sono propagate verso l'alto, spinte dal fortissimo vento che da giorni soffiava incessantemente in tutto il bellinzonese. Le fiamme in particolare si sono poi proiettate in un canalone posto sulla sinistra del *Monastero di Claro*.

**Furto sacrilego.** — Il 15 marzo sera nella chiesa parrocchiale di San Antonio è avvenuto il furto di una croce a stile in argento massiccio, e quindi di notevole peso, ma di also valore materiale ed artistico, normalmente usata davanti al catafalco durante le ceremonie funebri.

**VERZASCA.** — *Si apre la diga.* — La Verzasca S.A., officina idroelettrica in Lugano, ha reso attenta la popolazione della valle che nella notte fra venerdì 11 e sabato 12 marzo, sull'apertura degli scarichi di fondo, con conseguente deflusso a valle dalla diga d'una certa massa d'acqua.

**LUGANO.** — *I comuni d'Europa.* — Il giorno di S. Giuseppe, nella sala dell'Istituto europeo di studi e relazioni internazionali à stata tenuta l'assemblea della sezione svizzera del Consiglio dei Comuni d'Europa.

**PARIGI.** — *"La Franscini".* — Domenica, 27 marzo, la Federazione liberale Stefano Franscini di Parigi ha solennemente celebrato 185° anniversario di fondazione con l'intervento di personalità del partito cantonale e nazionale.

**ED IN FINE LO SPORT.** — Altra buona giornata pel calcio ticinese. Dom. 13 marzo: DNA: Lugano-Losanna 1-0; DNB: Soletta-Bellinzona 1-1; Bruehl-Chiasso, rinv.; I DIV.: Locarno-Rorschach 1-1. A dirigere il match internazionale Lugano-Nörrkoping domenica, 20 marzo (*non abbiamo ancora il risultato*) e valevole quale prima semifinale per la *Coppa Rappan*, è stato designato il sig. Roomer della federazione olandese. La seconda semifinale verrà disputata il Lunedì di Pasqua in Svezia. **Sci** — I campionati "nordici" bleniesi sono stati disputati domenica, 13 marzo a Campo Blenio anzichè a Torre come precedentemente annunciato.

*Poncione di Vespero.*